

32000L0007

3.5.2000

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 106/1

**SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2000/7/ES
ze dne 20. března 2000**

**o rychloměrech dvoukolových a tříkolových motorových vozidel a o změně směrnice Rady 92/61/EHS
o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

v souladu s postupem podle článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Bezpečnost provozu na pozemních komunikacích je základním cílem Společenství, což s ohledem na výchovu zvláště mladých lidí ke správnému chování v silničním provozu vyžaduje, aby rychlost byla sledována a aby byla kontrolována rychloměrem.
- (2) Technické právní předpisy pro bezpečnost provozu na pozemních komunikacích by měly být přijímány soudržným způsobem formou souborů směrnic tak, aby se zvýšilo veřejné povědomí o příspěvku Evropské unie ke zvyšování bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích.
- (3) V každém členském státě musí mít dvoukolová a tříkolová motorová vozidla z hlediska rychloměrů určité technické vlastnosti stanovené jako povinné požadavky, které se v jednotlivých členských státech liší; tyto odlišnosti vytvářejí překážku vnitřnímu trhu Společenství.
- (4) Tyto překážky fungování trhu lze odstranit tím, že všechny členské státy zavedou stejné požadavky namísto svých stávajících vnitrostátních právních a správních předpisů.

(5) Tato směrnici se řadí ke zvláštním směrnicím, kterým je třeba vyhovět podle článku 4 směrnice Rady 92/61/EHS ze dne 30. června 1992 týkající se schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel ⁽⁴⁾.

(6) Zavedení harmonizovaných požadavků na rychloměry u dvoukolových a tříkolových motorových vozidel je zapotřebí proto, aby bylo možno použít u všech typů vozidel postup schvalování typu zavedený směrnicí 92/61/EHS.

(7) V souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality podle článku 6 Smlouvy nemůže být cílů dotyčné akce, totiž ES schválení typu vozidla, dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto, z důvodu rozsahu a účinků této akce, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství. Tato směrnice se omezuje na minimum potřebné k dosažení takového cíle a nepřekročí rámec toho, co je nezbytné k tomuto účelu.

(8) K usnadnění přístupu na trhy třetích zemí se jeví nezbytné zajistit rovnocennost požadavků této směrnice s požadavky předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 39 (dále jen předpis EHK OSN č. 39).

(9) Členské státy Evropské unie musí co nejdříve dojednat takovou změnu předpisu EHK OSN č. 39, aby byl v souladu s touto směrnicí.

(10) Směrnicí 92/61/ES je proto třeba změnit,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Tato směrnice se vztahuje na rychloměry vozidel všech druhů podle článku 1 směrnice 92/61/EHS.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 212, 8.7.1998, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. C 40, 15.2.1999, s. 1.

⁽³⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 12. ledna 1999 (Úř. věst. C 104, 14.4.1999, s. 19) potvrzené dne 27. října 1999; společný postoj Rady ze dne 20. května 1999 (Úř. věst. C 232, 13.8.1999, s. 1) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 27. října 1999 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 225, 10.8.1992, s. 72. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

2. Veškerá vozidla spadající do oblasti působnosti směrnice 92/61/EHS musí být vybavena rychloměrem, který vyhovuje požadavkům přílohy této směrnice.

Článek 2

Postupy pro udělení dílčího schválení typu dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z hlediska rychloměru a podmínky volného pohybu těchto vozidel jsou stanoveny v kapitolách II a III směrnice 92/61/ES.

Článek 3

V souladu s článkem 11 směrnice 92/61/EHS se uznává rovnocennost požadavků stanovených touto směrnicí s požadavky stanovenými v předpisu EHK OSN č. 39, ve znění poslední verze přijaté Společenstvím.

Orgány členských států, které udělují schválení typu, uznávají schválení typu a značky schválení typu udělené podle požadavků zmíněného předpisu č. 39, v rámci jeho oblasti působnosti, jako alternativu k odpovídajícím schválením typu a značkám schválení typu uděleným podle této směrnice.

Článek 4

Změny nezbytné pro zohlednění změn předpisu EHK OSN č. 39 a pro přizpůsobení přílohy technickému pokroku se přijímají postupem stanoveným v článku 13 směrnice Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽¹⁾.

Článek 5

Směrnice 92/61/EHS se mění takto:

1. V příloze I se položka č. 45 „Rychloměr a počítadlo kilometrů pro motocykly, motorové tříkolky a čtyřkolky“ nahrazuje slovem „Rychloměr“ a zkratka „CONF“ se nahrazuje zkratkou „SD“.
2. V příloze II se část A mění takto:
 - a) v bodě 4.7 se slova „Rychloměr a počítadlo kilometrů: ano/ne¹“ nahrazují slovem „Rychloměr“;
 - b) vkládají se nové body, které znějí:
 - „4.7.3 Fotografie nebo nákresy úplného systému
 - 4.7.4 Rozsah zobrazovaných rychlostí

- 4.7.5 Dovolena odchylka měřicího systému rychloměru
- 4.7.6 Technická konstanta rychloměru
- 4.7.7 Způsob funkce a popis pohonného mechanismu
- 4.7.8 Celkový převodový poměr pohonného mechanismu“.

3. V příloze III část B se položka č. 10.12 „Rychloměr a počítadlo kilometrů pro motocykly, motorové tříkolky a čtyřkolky“ nahrazuje slovem „Rychloměr“ a zkratka „CONF“ se nahrazuje zkratkou „SD“.

Článek 6

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. ledna 2001. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

3. Od 1. ledna 2001 již nesmějí členské státy z důvodů týkajících se rychloměrů zakázat první uvedení vozidel, která vyhovují požadavkům této směrnice, do provozu.

4. Členské státy použijí požadavky stanovené v prvním pododstavci odstavce 1 od 1. července 2001, s výjimkou mopedů, pro něž se tyto požadavky použijí od 1. července 2002.

Článek 7

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 8

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 20. března 2000.

Za Evropský parlament

předsedkyně

N. FONTAINE

Za Radu

předseda

J. GAMA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 98/91/ES (Úř. věst. L 11, 16.1.1999, s. 25).

PŘÍLOHA

1. **Definice**

Pro účely této směrnice:

- 1.1 „typem vozidla z hlediska rychloměru“ se rozumí vozidla, která se neliší v takových zásadních hlediscích, jako jsou:
 - 1.1.1 označení rozměru pneumatik vybraných z rozsahu standardně montovaných pneumatik;
 - 1.1.2 celkový převodový poměr na rychloměr, včetně jakéhokoli vyrovnávacího převodu;
 - 1.1.3 typ rychloměru charakterizovaný:
 - 1.1.3.1 dovolenou odchylkou měřicího mechanismu rychloměru,
 - 1.1.3.2 technickou konstantou rychloměru,
 - 1.1.3.3 zobrazovaným rozsahem rychlostí.
- 1.2 „Standardně montovanými pneumatikami“ se rozumí typ (typy) pneumatik určený výrobcem pro dotyčný typ vozidla a uvedený v informačním dokumentu podle přílohy směrnice 92/61/EHS.
Za standardně montované pneumatiky se nepovažují zimní pneumatiky.
- 1.3 „Normálním provozním tlakem“ se rozumí tlak v pneumatice ve studeném stavu udaný výrobcem vozidla, zvýšený o 0,2 baru.
- 1.4 „Rychloměrem“ se rozumí část zařízení určená k informování řidiče o rychlosti jeho vozidla v kterémkoli okamžiku.
 - 1.4.1 „Dovolenou odchylkou měřicího mechanismu rychloměru“ se rozumí přesnost vlastního přístroje rychloměru vyjádřená horní a dolní mezí údaje pro rozsah vstupních rychlostí.
 - 1.4.2 „Technickou konstantou rychloměru“ se rozumí poměr mezi vstupními otáčkami nebo impulsy za minutu a stanovenou indikovanou rychlostí.
- 1.5 „Pohotovostní hmotností“ se rozumí hmotnost podle definice v poznámce d v bodě 2 přílohy II směrnice 92/61/ES.

2. **Požadavky**

- 2.1 Stupnice rychloměru musí být umístěna v přímém zorném poli řidiče a musí být zřetelně čitelná jak za dne, tak i v noci. Rozsah indikovaných rychlostí musí být dostatečně široký, aby zahrnul maximální rychlost dotyčného vozidla udanou výrobcem.
- 2.2 Pokud má rychloměr místo digitálního indikátoru stupnici, musí být stupnice zřetelně dělená.
 - 2.2.1 U rychloměrů určených pro motocykly a motorové tříkolky musí mít stupnice hodnotu dílku 1 km/h, 2 km/h, 5 km/h nebo 10 km/h. Rychlost musí být indikována takto:
 - 2.2.1.1 pokud maximální hodnota na stupnici nepřekračuje 200 km/h, jsou číselné údaje rychlosti vyznačeny v intervalech nejvýše 20 km/h;
 - 2.2.1.2 pokud maximální hodnota na stupnici překračuje 200 km/h, jsou číselné údaje rychlosti vyznačeny v intervalech nejvýše 30 km/h;
 - 2.2.2 u rychloměrů určených pro mopedy musí být maximální rychlost vyznačená na stupnici nejvýše 80 km/h; hodnoty dílků musí být 1 km/h, 2 km/h, 5 km/h nebo 10 km/h a hodnoty rychlosti na stupnici musí být vyznačeny v intervalech nejvýše 10 km/h.

Dále platí, že na stupnici musí být zřetelně vyznačena hodnota rychlosti 45 km/h (nebo 25 km/h u mopedů malého výkonu);

- 2.2.3 pokud je vozidlo určeno k prodeji v členském státu, kde se užívají britské míry, musí být indikátor rychloměru dělen v mph (míle za hodinu) s hodnotou dílku 1 mph, 2 mph, 5 mph nebo 10 mph. Vyznačené intervaly hodnot rychlosti nesmějí překročit 20 mph a musí začínat u 10 mph nebo u 20 mph;
- 2.2.4 vyznačené číselné hodnoty rychlosti nemusí být uváděny v pravidelných intervalech.
- 2.3 Přesnost rychloměru se ověřuje následujícím postupem:
- 2.3.1 pneumatiky musí být jedněmi z typů standardně montovaných na vozidlo, jak uvádí bod 1.2. Zkouší se s každým typem rychloměru, který je výrobcem určen pro montáž;
- 2.3.2 zatížení na hřídeli kola, které pohání rychloměr, musí odpovídat hmotnosti v pohotovostním stavu;
- 2.3.3 referenční teplota v místě rychloměru musí být (296 ± 5) K;
- 2.3.4 při každé zkoušce musí být v pneumatikách normální provozní tlak, jak je uveden v bodu 1.3;
- 2.3.5 Vozidlo se zkouší při následujících rychlostech:

Maximální rychlost (V_{\max}) udaná výrobcem (km/h)	Zkušební rychlost (km/h)
$V_{\max} \leq 45$	80 % V_{\max}
$45 < V_{\max} \leq 100$	40 a 80 % V_{\max} (pokud je výsledná zkušební rychlost ≥ 55)
$100 \leq V_{\max} \leq 150$	40, 80 a 80 % V_{\max} (pokud je výsledná zkušební rychlost ≥ 100)
$150 < V_{\max}$	40, 80 a 120

- 2.3.6 kontrolní přístroj užitý k měření skutečné rychlosti vozidla musí mít přesnost nejméně $\pm 0,5$ %;
- 2.3.6.1 pokud se zkouší na dráze, musí být její povrch plochý a suchý a musí zajišťovat dostatečnou přilnavost;
- 2.3.6.2 pokud je ke zkoušce užit válcový dynamometr, musí mít jeho válce průměr nejméně 2 m; v případě rychloměrů určených pro mopedy je možno zkoušet na válcích o průměru nejméně 400 mm;
- 2.3.7 indikovaná rychlost nesmí být nikdy nižší, než je skutečná rychlost; se zřetelem na zkušební hodnoty podle bodu 2.3.5 musí být mezi rychlostí V_1 odečítanou na rychloměru a skutečnou rychlostí V_2 následující vztah:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/h.}$$

3. Shodnost výroby

- 3.1 Shodnost výroby se ověřuje na základě přílohy VI směrnice 92/61/EHS.
- 3.2 Výrobní vzorky se považují za vyhovující požadavkům této směrnice, pokud za podmínek podle bodů 2.3.1 až 2.3.6 je vztah mezi odečítanou rychlostí na rychloměru V_1 a skutečnou rychlostí V_2 :

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/h pro mopedy}$$

a

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 8 \text{ km/h pro motocykly a motorové tříkolky.}$$

Dodatek 1

INFORMAČNÍ DOKUMENT**pro typ dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z hlediska montáže rychloměru**

(musí být přiložen k žádosti o dílčí schválení typu, pokud se je podávána odděleně od žádosti o schválení typu vozidla)

Pořadové č. ... (přidělené žadatelem)

Žádost o dílčí schválení typu dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z hlediska montáže rychloměru musí obsahovat informace stanovené v části A přílohy II směrnice 92/61/EHS v těchto bodech:

0.1

0.2

0.5

0.6

2.1

2.1.1

4.7 až 4.7.8

5.2

5.2.2

Dodatek 2

CERTIFIKÁT DÍLČÍHO SCHVÁLENÍ TYPU
dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla
z hlediska montáže rychloměru

VZOR

Název správního orgánu

Protokol č. technické zkušebny: ze dne:

Dílčí schválení typu č. Rozšíření č.:

1. Výrobní a obchodní značka vozidla:
2. Typ vozidla:
3. Jméno a adresa výrobce:
4. Jméno a adresa případného zástupce výrobce:
.....
5. Datum předložení vozidla k dílčímu schválení typu:
6. Dílčí schválení typu uděleno/odmítnuto (*)
7. Místo:
8. Datum:
9. Podpis:

(*) Nehodící se škrtněte.